



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

Papiermühlestrasse 40 H
P.O. Box 726
CH-3000 Bern 22
Tel. +41 (0)31 335 43 43
Fax +41 (0)31 335 43 58
info@fnch.ch, www.fnch.ch

Tests de Voltige



Edition 2016

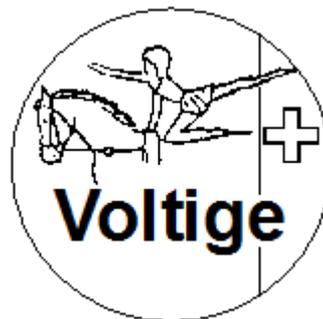




Table des matières

Contenu

1	Général	3
2	Examen pratique du test imposé	3
2.1	Exigences pour le test d'argent	3
2.2	Exigences pour le test d'or	3
3	Examen théorique	3
3.1	Connaissances concernant le cheval	3
3.2	Règlement de l'ASV	3
4	L'examen pratique	4
4.1	Test d'argent – Connaissances pour l'entraînement	4
4.2	Test d'or – Connaissances pour la compétition	4
4.3	Organisation de l'examen	4
5	Feuilles de test	5
5.1	Questionnaire de théorie (Test d'argent et d'or)	5
5.2	Partie pratique	13
5.3	Feuille de résultat	21



1 Général

Le test de voltige d'argent et d'or se fait comme un examen spécial selon les directives de l'Association Suisse de Voltige (ASV). Le diplôme at- teste que le propriétaire a les connaissances et le pouvoir spécial dans le sport de voltige. L'insigne est une distinction officiel et devrait animer le porteur de s'engager encore plus fortement pour le sport de voltige, pour ses propres performances et pour améliorer les connaissances autour du cheval.

L'insigne de voltige peut seulement être obtenu par un examen spécial avec une partie pratique et une partie théorique. L'insigne en argent ou en or peut être réalisé par tous les voltigeurs qui ont les connaissances, mais qui possède la licence de compétition valable.

L'examen doit être annoncé chez l'Association Suisse de Voltige (ASV). Il faut deux juges nationaux comme experts pour évaluer l'examen.

2 Examen pratique du test imposé

On examine simplement les performances du voltigeur sans l'influence du cheval, du longueur ou des influences par l'extérieur. Le jugement se fait selon le règlement de l'Association Suisse de Voltige (ASV).

- Des dixièmes de notes sont permis.
- La note finale est la moyenne des notes des différents exercices.

2.1 Exigences pour le test d'argent

Le candidat doit réaliser une note finale moyenne de 5.0 Les exercices sont prescrites dans le test imposé 4 des équipes. Le saut à cheval et l'assiette de base sont jugé ensemble en une seule note. Si la note moyenne est inférieure à 5.0, l'exercice avec la noté la plus basse peut être répéter une seul fois à la fin du groupe des candidats.

2.2 Exigences pour le test d'or

Le candidat dois par avant avoir réussi le test d'argent et dois effectuer le test imposé 3 des équipes avec la note moyenne de 6.5. Le saut à che- val et l'étendard sont taxés ensemble en une seule note. Si la note moyenne est inférieure à 6.5, l'exercice avec la note la plus basse peut être répéter une seul fois à la fin du groupe des candidats.

3 Examen théorique

3.1 Connaissances concernant le cheval

Description d'un cheval: Couleur (l'alezan, le gris, le pie, le bai), les signes les plus importants à la tête et sur le corps, les parties importante du corps du cheval et leur fonction, ainsi que les trois allures de base naturelle.

Soin du cheval : Le poil (robe), les crins (crinière, queue, toupet), les ouvertures du corps, les sabots.

Le fourrage du cheval, Les rations journalières et la répartition des mo- ments de fourrager, l'eau à boire nécessaire.

L'équipement du cheval de voltige : La bride, les rênes fixes, les ban- dages, le surfaix, la longe, la chambrière, la pose de l'équipement, le soin de l'équipement et comment le réduire.

La préparation journalière du cheval de voltige pour le travail à la longe et pour la voltige en compétition.

3.2 Règlement de l'ASV

L'équipe de compétition, les divers catégories, l'évaluation, les exigences de la compétition, les notes et leur signification, les exercices des divers tests imposés, le diamètre du cercle et les exigences pour les tests de voltige d'argent et d'or.



4 L'examen pratique

5 différents thèmes sont mis à disposition:

- Un devoir par thème doit être effectué ou expliqué correctement.
- Par devoir il y a 5 critères d'évaluation.
- Au moins 4 des critères doivent être effectués correctement pour que le devoir du thème est évalué.

Au moins 4 devoirs doivent être résolus correctement pour réussir l'examen pratique.

4.1 Test d'argent – Connaissances pour l'entraînement

Thème 1: Nettoyage de l'équipement d'un cheval de voltige.

Thème 2: Préparation du cheval de voltige pour le travail (fixer la bride, poser le surfaix et sangler correctement, etc...).

Thème 3: Soigner, nettoyer le surfaix avant et après l'entraînement. Thème 4: Expliquer des exercices de gymnastique.

Thème 5: Expliquer / montrer des exercices du test libre.

4.2 Test d'or – Connaissances pour la compétition

Thème 1: Préparation de l'équipement du cheval de voltige.

Thème 2: Préparation du cheval de voltige (poser les bandages, faire les tresses, etc..)

Thème 3: Soins du cheval de voltige avant et après la compétition. Thème 4: Démontrer des exercices gymnastiques.

Thème 6: Mener et présenter le cheval au trot, préparer le cheval pour le transport et le charger dans le véhicule de transport.

4.3 Organisation de l'examen

Le comité de l'ASV nomme les juges et les dédommage.

L'examen (inclus est l'insigne) coûte Fr. 30.- par candidat, mais au minimum Fr. 240.-

Au moins 2 juges officiels nationaux examinent les candidats.

L'examen peut seulement se faire si l'inscription et l'argent sont en possession de l'ASV.

Lorsqu'une partie de l'examen n'est pas réussie, il faut répéter plus tard le test en complet.

La salle de théorie doit être assez grande, de façon que les candidats ne peuvent ni discuter ni copier sur le voisin.

Durant la partie théorique, seuls les juges et les candidats sont présents.

Pour le test d'argent il y a 20 questions à résoudre, et pour le test d'or 30 questions.

L'examen écrit est réussi si 80% des points possibles sont atteints. L'examen pratique est réussi si 80% des devoirs sont atteints.



5 Feuilles de test

5.1 Questionnaire de théorie (Test d'argent et d'or)

1. (2) Qu'entend-on par la dénomination voltige?
2. (1) Qu'est-ce qu'un hippodrome?
3. (1) Quel diamètre minimal doit avoir le cercle de voltige?
4. (2) De quoi un voltigeur a-t-il besoin pour avoir le droit de participer à un concours libre officiel ?
5. (1) Quelle est la grandeur des numéros minimale obligatoire au concours de voltige?
6. (2) Comment s'appellent les 2 parties d'une épreuve de voltige en équipe?
7. (1) Quelle est la définition des catégories : Base, L, M, et S?
8. (2) Quel est le temps maximal permis pour le test imposé et le test libre dans la catégorie de la base à 8 voltigeurs?
9. (2) Quel est le temps maximal permis pour le test imposé et le test libre en équipe dans la catégorie L à 6 voltigeurs
10. (2) Quel est le temps maximal permis pour le test imposé et le test libre en équipe dans la catégorie M et S à 6 voltigeurs ?
11. (3) Quelles sont les trois aides que le longeur dispose pour le travail avec le cheval?
12. (1) Quel âge minimal doit avoir le longeur?
13. (3) Quels sont les critères qui doivent être remplis par le longeur pour qu'il soit autorisé à longer le cheval durant un concours libre officiel?
14. (1) Quel est l'âge minimal d'un cheval de voltige pour concourir à une compétition?
15. (1) Quel est l'âge maximal d'un cheval de voltige pour concourir à une compétition?
16. (1) Comment un spécialiste peut-il approximativement reconnaître l'âge d'un cheval?
17. (3) Comment sont nommés les trois types des grands chevaux?
18. (1) Quelle est la conformation du cheval?
19. (1) Quel est le fondement d'un cheval?
20. (1) Que veut dire avant et arrière main d'un cheval?
21. (1) Que veut dire la toise rigide?
22. (1) Pourquoi les chevaux ne doivent jamais être détenus seuls?
23. (1) Comment le cheval se défend-t-il principalement ?
24. (1) Est-ce que les chevaux peuvent dormir debout?
25. (3) Nomme 3 raisons pour lesquelles qu'il faut référer un cheval.
26. (4) Nomme 4 objets d'équipement pour le transport du cheval.
27. (5) Nomme 5 objets d'équipement pour la compétition.
28. (4) Quelles sont les couleurs de robe des chevaux les plus courantes?
29. (3) Nomme 3 points importants de rapprocher le cheval.
30. (2) Quels sont les 2 conditions à respecter pour laver un cheval ?
31. (6) Nomme 6 objets pour les soins du cheval.
32. (1) Qu'est-ce qu'une brosse douce?
33. (2) Pour quelle raison faut-il soigner le cheval?
34. (3) Nomme 3 soins à exécuter avant le travail avec le cheval
35. (5) Nomme 5 soins à exécuter après le travail avec le cheval.
36. (3) Nomme 3 raisons de signification lorsqu'un cheval tient ses oreilles vers l'avant?
37. (3) Nomme 3 raisons de signification lorsqu'un cheval tient ses oreilles vers l'arrière?



38. (3) Nomme 3 raisons de signification pour les yeux peureux et inquiète du cheval.
39. (1) Quel est le nombre de respirations d'un cheval au repos?
40. (1) Quel est le nombre de respiration d'un cheval après le travail de voltige?
41. (1) Quelle est la température normale du cheval?
42. (3) Nomme 3 raisons pourquoi un cheval transpire?
43. (1) Quelle maladie de la peau du cheval est transmissible au personnes?
44. (3) Nomme 3 plantes poisons pour le cheval.
45. (1) Est-ce que le « nom marron d'Inde » est en relation avec le cheval?
46. (2) Quelles sont les 2 céréales fourragères les plus importantes pour les chevaux?
47. (5) Quels sont les symptômes d'une colique d'un cheval?
48. (1) Que faire lors d'une colique?
49. (4) Quels sont les symptômes d'un coup de sang et quoi faire?
50. (3) Comment protéger un cheval des maladies?
51. (1) Quel vaccin est obligatoire pour que le cheval puisse participer au concours?
52. (2) Nomme 2 objets pour protéger le cheval durant son travail.
53. (1) Pourquoi doit-on curer les sabots du cheval avant et après le travail ?
54. (4) Nomme 4 objets indispensables d'un voltigeur de compétition.
55. (2) Comment un voltigeur doit-il se préparer avant de sauter sur le cheval?
56. (1) Pourquoi un voltigeur doit-il se chauffer avant le travail?
57. (1) Comment peut-on reconnaître une fracture chez l'humain?
58. (1) Quelle est probablement la diagnose d'un voltigeur tombé qui ne sent plus ses jambes ?
59. (3) Comment doit-on se comporter si un voltigeur se plaint de ne plus sentir ses jambes?
60. (1) Qu'est-ce qu'un groom?



Réponses des questions de la théorie (test d'argent et d'or)

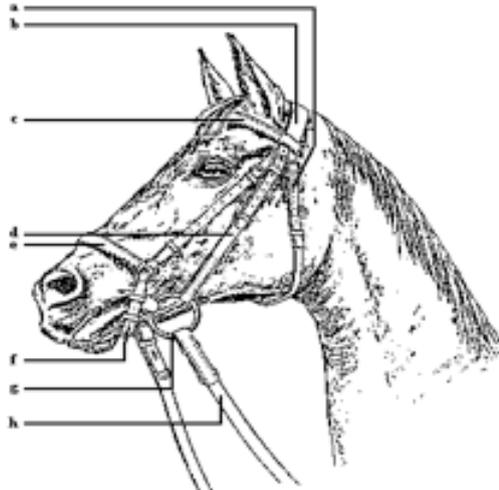
1. Des exercices gymnastiques sur le cheval au galop
2. Une installation d'équitation
3. 13 m
4. La licence FSSE valable
5. 10 - 12 cm
6. Le test imposé et le test libre
7. Les classes de performance (classification selon les résultats obtenus)
8. Test imposé 8 min. et test libre 4 min.
9. Test imposé 6 min. et test libre 4 min.
10. Test imposé 6 min. et test libre 4 min.
11. Longe, chambrière, voix.
12. Sans limite d'âge
13. Doit être un membre individuel de l'ASV et être en possession de la licence FSSE valable.
14. Minimum 5 ans
15. Sans limite en bonne santé.
16. A la dentition
17. Sang froide, demi-sang, pur-sang
18. L'extérieur
19. Les jambes
20. Les deux parties du corps du cheval (avant jusqu'à l'épaule et arrière depuis l'épaule)
21. Au garrot
22. C'est un animal de troupeau et a besoin d'être en commun.
23. La fuite
24. Oui, spécialement les vieux chevaux et les chevaux malade.
25. Perte d'un fer, sabot trop long, fer usé, (selon besoin entre 6 à 8 semaines)
26. Guêtres de transport (bandages), licol, corde, protège queue, couverture,
27. Surfaix de compétition, tapis de voltige, mousse de protection, bride, entrainements, bandages, guêtres
28. Alezan, gris, bai
29. Parler, observer, attendre la réaction.
30. Si c'est absolument sûr que le cheval sèche vite et complètement.
31. Cure sabot, étrille, brosse, éponge, peigne, linge.
32. Brosse douce
33. Maintenir la santé et nettoyage du cheval
34. Nettoyage du poil, des crins, des sabots.
35. Mener pour sécher, soin du poil, soin des sabots, contrôle des tendons, contrôle de l'emplacement de la selle, pose de la couverture
36. Attentif, confiance, curiosité
37. Attention, ne se sent pas bien, sur la défensif



38. Peur, mal, ne se sent pas bien
39. Environ 8 respirations par minute
40. Jusqu'à 80 respirations par minute
41. 41. 37,8 - 38,5 degrés
42. Douleurs, chaleur à cause du travail, excitation,
43. Dartres
44. L'if, le colchique d'automne, le cytise. le buis, thuyas,
45. Oui, c'était une fois un médicament
46. Fourrage énergétique (avoine ou mélange) et fourrage grossier (foin et paille)
47. Transpire, est éxité, gratte, pulsation et température élevés, regarde vers l'arrière, bat avec la queue.
48. Appeler le vétérinaire.
49. Transpire, est bloqué depuis l'arrière main, laisser tranquille et appe- ler le vétérinaire.
50. Vaccins, bon soins, fourrager correctement.
51. Grippe équine
52. Bandages de travail, guêtres, protection en-dessous du sangle, éventuellement des cloches.
53. Enlever des corps étranges.
54. Habit de compétition, savates, ustensiles pour les coiffures, numéro, chaussettes.
55. Echauffement, exercices de gymnastique, (articulations, muscles, tendons)
56. Danger d'accident (articulations et muscles froides)
57. Position pas naturel
58. Supposition d'une blessure du dos (colonne vertébrale)
59. Laisser coucher, (ne pas toucher), informer une personne adulte, tenir au chaude.
60. Un palefrenier

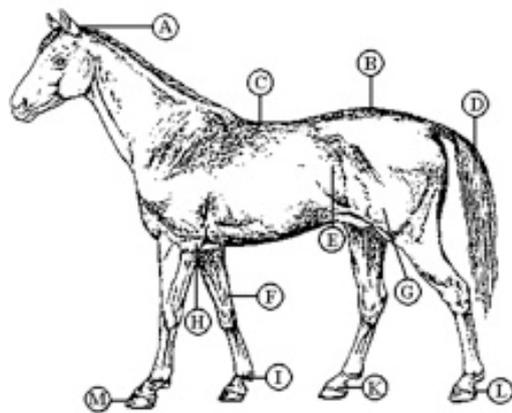


C'est ce qu'on appelle les différentes parties d'une bride (test d'argent)



- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____
- f) _____
- g) _____
- h) _____

L'extérieur (test d'argent)

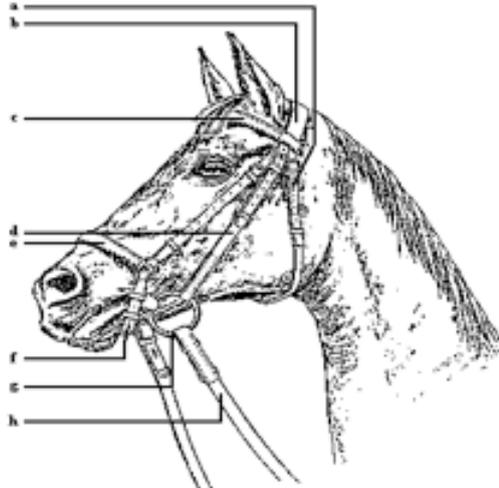


- ___ Emplacement de la selle
- ___ Nuque
- ___ Genoux
- ___ Sabot
- ___ Croupe
- ___ Châtaignes
- ___ Bord de la couronne
- ___ Boulet
- ___ Flanc
- ___ Coude
- ___ Queue
- ___ Glomes



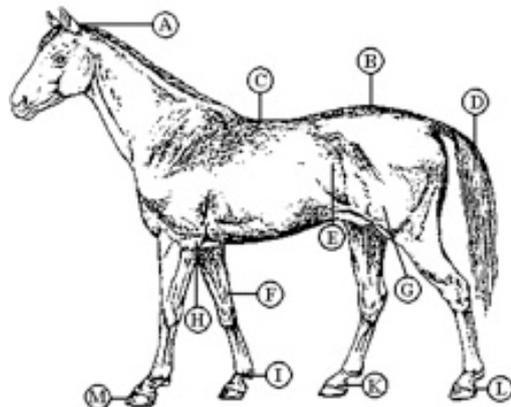
Réponses :

C'est ce qu'on appelle les différentes parties d'une bride (test d'argent)



- a) Sous gorge
- b) Têtière
- c) Frontal
- d) Montant de la bride
- e) Muserole
- f) Sous barbe
- g) Mors / filet
- h) Rêne

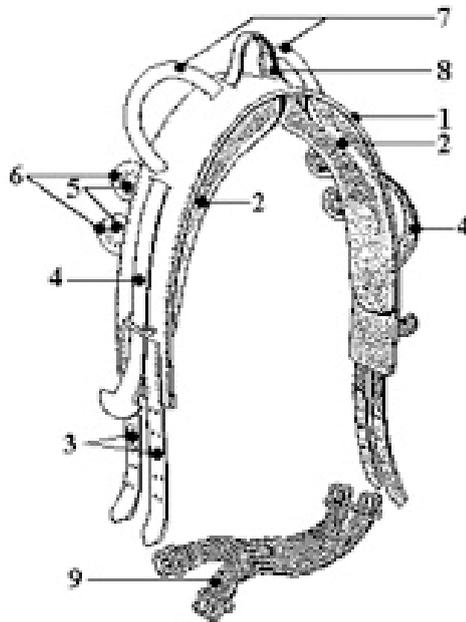
L'extérieur (test d'argent)



- _C_ Emplacement de la selle
- _A_ Nuque
- _G_ Genoux
- _M_ Sabot
- _B_ Croupe
- _F_ Châtaignes
- _K_ Bord de la couronne
- _I_ Boulet
- _E_ Flanc
- _H_ Coude
- _D_ Queue
- _L_ Glomes

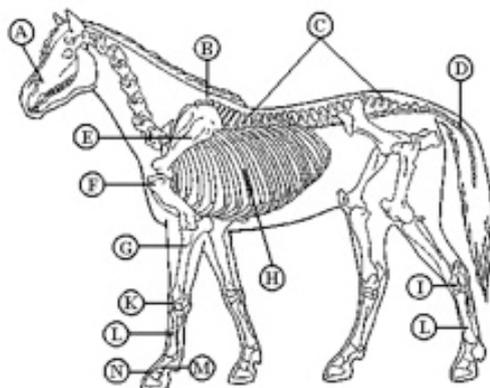


C'est ce qu'on appelle les différentes parties d'un surfaix/sangle (test d'or)



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

Le squelette (test d'or)

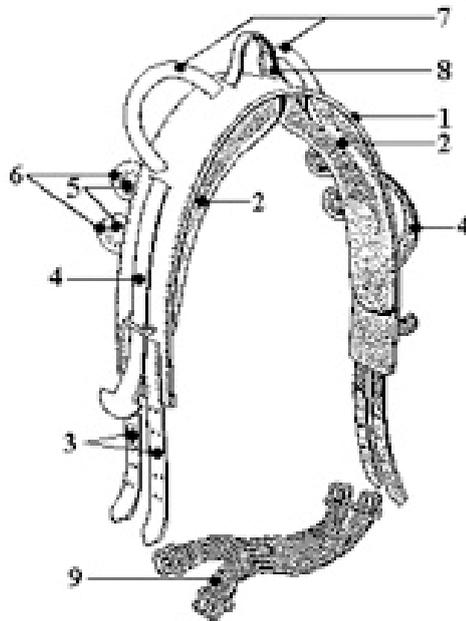


- ___ Garrot
- ___ Humérus (bras)
- ___ Côtes
- ___ Coir
- ___ Canon
- ___ Articulation de boulet
- ___ Articulation des genoux
- ___ Omoplate
- ___ Jarret
- ___ Colonne vertébrale
- ___ Os des naseaux



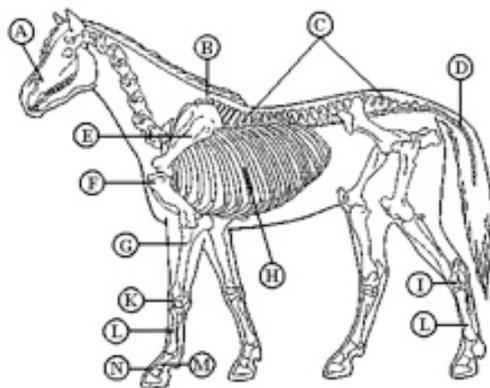
Réponses :

C'est ce qu'on appelle les différentes parties d'un surfaix/sangle (test d'or)



1. Cuir extérieur
2. Coussins
3. Sanglants
4. Sangle pour les pieds
5. Anneaux d'enrênement
6. Protection en cuir
7. Poignées
8. Anse
9. Sous ventrière

Le squelette (test d'or)



- _B_ Garrot
- _F_ Humérus (bras)
- _H_ Côtés
- _D_ Coir
- _L_ Canon
- _M_ Articulation de boulet
- _K_ Articulation des genoux
- _E_ Omoplate
- _I_ Jarret
- _C_ Colonne vertébrale
- _A_ Os des naseaux



5.2 Partie pratique

Thème 1: Matériel d'équipement du cheval de voltige														
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	ok	Nr. __											
			no	ok										
La bride	Nettoyer le filet													
	Nettoyer le cuir avec le savon													
	Frotter le cuir avec une patte / éponge													
	Graisser / huiler													
	Suspendre													
Longe / Tapis de voltige	Enrouler la longe													
	Nouer la longe													
	Ranger la longe													
	Brosser le tapis													
	Brosser la mousse													
Fouet / Chambrière	Plier													
	Enrouler													
	Contrôler la mèche													
	Nouer													
	Ranger à un endroit approprié													
Surfaix / Longe	Poser													
	Nettoyage du cuir													
	Nettoyer la sous-ventrière													
	Contrôle des fermetures													
	Graisser / huiler													
Guêtres / Bandages	Mettre sécher													
	Nettoyer les guêtres													
	Nettoyer les bandages													
	Contrôle des fermetures													
	Rouler les bandages													



Thème 2: Préparation du cheval de voltige														
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	ok	Nr. __											
			no	ok										
Mettre le licol et attacher	Se positionner à gauche													
	Cheval sécurisé													
	Fermer à gauche													
	Fonctionnellement juste													
	Noeud													
Brider un cheval	Rester à gauche													
	Cheval assuré													
	Enfiler le filet													
	Fonctionnellement juste													
	Passer les passants													
Sangler un cheval	Pose du tapis / sous tapis													
	Pose de la mousse													
	Pose de la sangle													
	Sangler correctement													
	Sanglons dans les passants													
Mettre les guêtres	Propreté													
	Approche correcte													
	De haut en bas													
	Fermeture à l'extérieur													
	Bonne hauteur													
Amener le cheval au manège	Mener à gauche													
	Longe / corde / rênes													
	Tenue des mains													
	Tenir avec les 2 mains (présentation)													



Tests de Voltige

Resangler avec le bâtonnet	Maniement																		
	Cheval assuré																		
	Resangler des 2 côtés																		
	Contrôle du matériel																		
	Passer dans les pas-sants																		
En plus pour le test d'or																			
Bangager	Contrôle des jambes																		
	Bandages roulés																		
	Descendre / monter																		
	Fermeture à l'extérieur																		
	Fonctionnellement correct																		
Toiletter / Tresser	Propreté																		
	Tresser																		
	Pliage																		
	Distances																		
	Zone																		



Thème 3: Soigner un cheval de voltige														
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	ok	Nr. __											
			no	ok										
Crins / poil	Étrier													
	Brosse douce													
	Ouvertures-éponges													
	Crinières / queue													
	Chiffon													
Sabots / ferrage	Tenue													
	Curer													
	Contrôle des jambes													
	Gicler													
	Graisser													
Emplacement de la selle / jambes	Éponger emplacement de la selle													
	Contrôler emplacement de la selle / sangle													
	Gicler les jambes													
	Sécher les jambes													
	Contrôler les jambes													
Préparer pour l'écurie / parc	Marcher pour sécher													
	Se placer à gauche													
	Brosser													
	Poser la couverture													
	Crocher la couverture													
Amener au box / parc	Marcher au licol et corde													
	Se place à gauche													
	Tourner le cheval													
	Enlever licol et corde													
	Fermer le box / parc													



Thème 4: Exercices gymnastiques														
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
_____ test	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	ok	Nr. ____											
			no	ok										
Construction de l'échauffement	Échauffement													
	Renforcement													
	Assouplissement													
	Suite de l'explication													
	Nommer des formes de jeux													
Échauffement	Bras													
	Jambes													
	Épaules													
	Articulations													
	Jeux													
Renforcement musculaire	Muscles des bras													
	Muscles des jambes													
	Muscles du ventre													
	Muscles du dos													
	Gainage													
Assouplissement	Bras													
	Épaules / nuque													
	Jambes													
	Musculatures dorsales													
	Fessier													
Formes de jeux	Échauffement													
	Renforcement muscles des bras													
	Renforcement muscles des jambes													
	Réaction													
	Gainage													



En plus pour le test d'or													
Présenter	Échauffement												
	Renforcement muscles des bras												
	Renforcement muscles des jambes												
	Tourner la hanche												
	Assouplir les extrémités												
Nommer les fautes importantes	Mauvais échauffement												
	Dos creux												
	Exécution sans efficacité												
	Manque de tenue												
	Manque de coordination												



Thème 5: Exemples d'exercices libres sur le cheval d'arçon														
Test d'argent	Nom Nr. ____													
Test d'argent	Nom Nr. ____													
Test d'argent	Nom Nr. ____													
Test d'argent	Nom Nr. ____													
Test d'argent	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	ok	Nr. __											
			no	ok										
Statique	En avant													
	En arrière													
	Intérieur													
	Extérieur													
	Encolure													
Dynamique	En avant													
	En arrière													
	Intérieur													
	Extérieur													
	Roue / roulades													
Transitions	À terre													
	Roulades													
	Passages													
	Saut (à travers les poignées)													
	Sur l'épaule													
Montées	Assis													
	Sur les genoux													
	Debout													
	Amazone extérieure													
	Amazone intérieure													
Descentes	Assis													
	Sur les genoux													
	Debout													
	Roulades													
	Depuis l'encolure													



Thème 6: Présenter le cheval au trot / Transport du cheval														
Test d'or	Nom Nr. ____													
Test d'or	Nom Nr. ____													
Test d'or	Nom Nr. ____													
Test d'or	Nom Nr. ____													
Test d'or	Nom Nr. ____													
Test d'or	Nom Nr. ____													
Devoir	Critères d'évaluation	Nr. __												
		ok	no	ok										
En plus pour le test d'or														
Préparer à la présentation à la main	Nettoyer le cheval													
	Graisser les sabots													
	Brider													
	Échauffement du cheval au pas													
	Échauffement du cheval au trot													
Présentation	Positionnement du cheval													
	Mener le cheval													
	Rênes dans les 2 mains													
	Annoncer le cheval (nom, âge, etc)													
	Toujours l'observer													
Présentation au trot	Se tenir à gauche													
	Tête du cheval libre													
	Rênes longues													
	Pas parallèle													
	Tourner à droite													
Préparer pour charger	Curer les sabots													
	Licol et corde													
	Guêtres de transport													
	Protège queue													
	Couverture													
Charger	Contrôle du véhicule / van													
	Organiser de l'aide													
	Mener le cheval au / dans le van													
	Fermer l'arrière													
	Attacher													



5.3 Feuille de résultat

Voltigeurs: _____

Numéro de licence: _____

Test d'argent Test d'or

Test d'argent, exercices imposés

Saut à cheval et assiette de base	Etendard	Moulin	Debout	Partie 1 des ciseaux	Elan en arrière		Moyenne
						=> : 6	

Test d'or, exercices imposés

Saut à cheval et assiette de base	Moulin	Partie 1 des ciseaux	Partie 2 des ciseaux	Debout	Partie 1 d'amazone	Amazone vers l'extérieur	Moyenne
						=> : 7	

Résultat final:

1. Exercices imposés réussi pas réussi

2. Examen pratique réussi pas réussi

3. Examen écrit réussi pas réussi

Le voltigeur a réussi pas réussi le test.

Insigne du test distribué oui non

Signatures des juges: _____
